

Phonak Virto™ I.

Kullanım Kılavuzu

Phonak Virto I-Titanium
Phonak Virto I-10 NW 0



İşitme cihazınızın detayları

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

Kablosuz olmayan işitme cihazları



Phonak Virto I90-Titanium
Phonak Virto I70-Titanium
Phonak Virto I90-10 NW 0
Phonak Virto I70-10 NW 0
Phonak Virto I50-10 NW 0
Phonak Virto I30-10 NW 0

① Hiçbir kutucuk işaretli değilse ve işitme cihazınızın modelini bilmiyorsanız lütfen işitme uzmanınıza danışın.

İşitme cihazı modelleri

Pil boyutu

- | | |
|---|----|
| <input type="checkbox"/> Phonak Virto I-Titanium (I90/I70) | 10 |
| <input type="checkbox"/> Phonak Virto I-10 NW 0 (I90/I70/I50/I30) | 10 |



İşitme cihazlarınız, merkezi İsviçre'nin Zürich kentinde bulunan, işitme çözümlerinde dünya lideri Phonak tarafından geliştirilmiştir.

Bu birinci sınıf ürünler, yıllar süren araştırma ve uzmanlığın bir sonucudur ve sağlığınız göz önünde bulundurularak tasarlanmıştır. Böylesine harika bir seçim yaptığınız için size teşekkür eder, dinleme keyfini uzun yıllar boyunca sürmenizi dileriz.

İşitme cihazlarınızın kullanımını anladığınızdan ve en iyi şekilde yararlandığınızdan emin olmak için lütfen kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Bu cihazın kullanımı için eğitim gerekli değildir. Bir işitme uzmanı, fitting sırasında kişisel tercihleriniz doğrultusunda bu cihazı ayarlamanıza yardımcı olacaktır.

İşitme cihazınızın ve aksesuarlarının özellikleri, faydaları, kurulumu, kullanımı, bakımı veya onarımları hakkında daha fazla bilgi için lütfen işitme uzmanınıza veya üretici temsilcisine başvurun. Ek bilgiler, cihazınızın data sheetlerinde bulabilirsiniz.

Phonak – life is on
www.phonak.com

İçindekiler

İşitme cihazınız

1. Hızlı kılavuz 8
2. İşitme cihazının parçaları 10

İşitme cihazının kullanımı

3. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri 12
4. Açma/Kapama 13
5. Pil 14
6. İşitme cihazını takma 16
7. İşitme cihazını ıkarma 17
8. Program düğmesi 19
9. Ses kontrolü 20
10. Phonak MiniControl ile işitme cihazını ayarlama 21
11. Halka açık yerlerde dinleme 23

Daha fazla bilgi

12. Bakım ve onarım 24
13. Çevresel koşullar 27
14. Servis ve garanti 29
15. Uyumluluk bilgileri 31
16. Sembollere ilişkin bilgiler ve açıklamalar 36
17. Sorun giderme 42
18. Önemli güvenlik bilgileri 44

1. Hızlı kılavuz

Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri



Sol

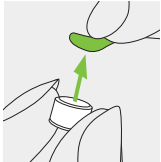


Sağ

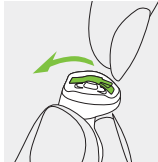
Sol işitme cihazı için mavi işaret.

Sağ işitme cihazı için kırmızı işaret.

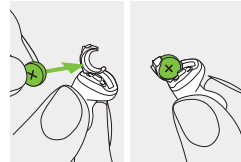
Pilleri değiştirme



1. Yeni pilin üzerindeki etiketi çıkarın ve iki dakika bekleyin.

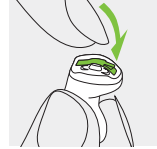


2. Pil kapağını açın.

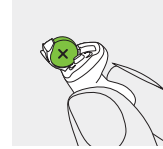


3. Pili düz tarafı yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.

Açma/Kapatma

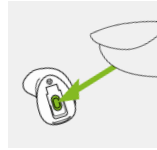


Açık



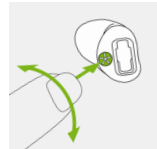
Kapalı

Program düğmesi*



İşitme cihazınızdaki program düğmesi çeşitli işlevlere sahip olabilir.

Ses kontrolü*



Sesi artırmak için ses kontrolünü ileri çevirin. Sesi azaltmak için ses kontrolünü geriye çevirin.

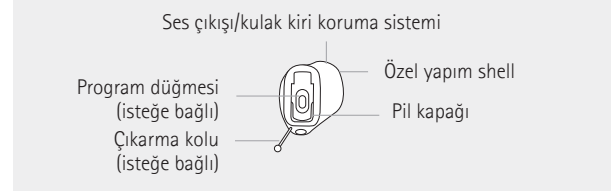
*Yalnızca bu seçeneğin bulunduğu modellerde kullanılabilir.

2. İşitme cihazının parçaları

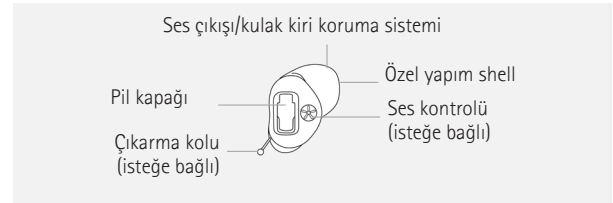
Aşağıdaki görseller bu kullanım kılavuzunda açıklanan modelleri göstermektedir. Size özel modelin hangisi olduğunu şu şekilde anlayabilirsiniz:

- 3'üncü sayfada yer alan "İşitme cihazınıza ilişkin bilgiler" bölümüne bakarak.
- Veya işitme cihazınızı aşağıda gösterilen modellerle karşılaştırarak. İşitme cihazının şekline ve program düğmesinin veya ses kontrolünün olup olmadığına dikkat edin.

Program düğmeli model (Virto I-Titanium ve Virto I-10 NW O için mevcuttur)



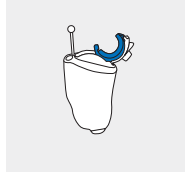
Ses kontrollü model (Virto I-10 NW O için mevcuttur)



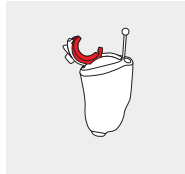
3. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

işitme cihazında, sol işitme cihazı mı yoksa sağ işitme cihazı mı olduğunu gösteren mavi veya kırmızı bir işaret bulunur. Renk işareti, aşağıdaki resimlerde gösterildiği gibi pil kapağının içinde bulunur. Ayrıca Virto I-10 NW O modelinde, sol cihaz için mavi shell ve sağ cihaz için kırmızı shell seçebilirsiniz.

Sol işitme cihazı için mavi işaret.



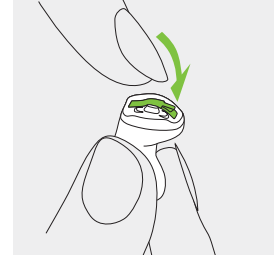
Sağ işitme cihazı iin kırmızı işaret.



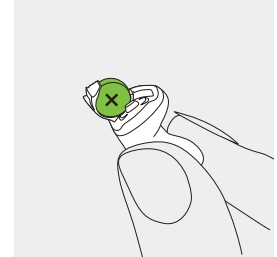
4. Ama/Kapatma

Pil kapağı aynı zamanda ama/kapatma dğmesidir.

1.
Pil kapağı kapalı = işitme cihazı **aık**

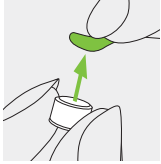


2.
Pil kapağı açık = işitme cihazı **kapalı**

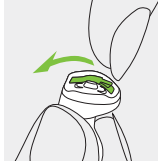


① işitme cihazını açtığınızda bir açılış melodisi duyabilirsiniz.

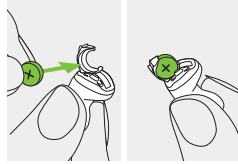
5. Piller



1.
Yeni pilin üzerindeki etiketi çıkarın ve iki dakika bekleyin.



2.
Pil kapağını açın.



3.
Pili düz tarafı yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.

① Pil kapağını kapatmak zor ise: Pilin doğru yerleştirildiğini ve düz tarafın yukarı baktığını teyit edin. Pil doğru yerleştirilmezse işitme cihazı çalışmaz ve pil kapağı zarar görebilir.

🔋 Düşük güç: Pil zayıfladığında iki bip sesi duyulur. Pili değiştirmek için yaklaşık 30 dakikanız olacaktır (bu süre işitme cihazı ayarlarına ve pile bağlı olarak değişiklik gösterebilir). Her zaman elinizin altında yeni bir pil bulundurmanızı öneririz.

Yedek pil

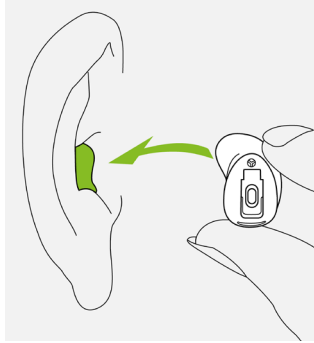
Bu işitme cihazı 10 boyutunda çinko-hava pili gerektirir.

Model	Çin-ko-hava pili boyutu	Ambalajüzerindeki renkli işaret	IEC kodu	ANSI kodu
Phonak Virto I-Titanium Phonak Virto I-10 NW O	10	sarı	PR70	7005ZD

① Lütfen işitme cihazlarınızda doğru tipte (çinko-hava) pil kullandığınızdan emin olun. Ürün güvenliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen bölüm 18.2'ye de bakın.

6. İşitme cihazını takma

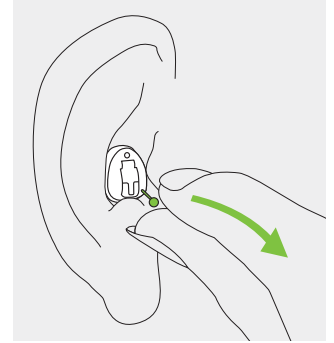
İşitme cihazınızı kulağınıza götürün ve özel yapım shell parçasını kulak kanalınıza yerleştirin.



7. İşitme cihazını çıkarma

7.1 İşitme cihazının çıkarma kolunuyla çıkartılması

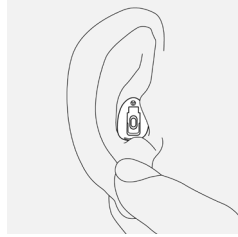
Çıkarma kolunu tutun ve işitme cihazını dikkatlice kulağınızdan dışarı doğru yukarıya çekin.



7.2 İşitme cihazının çıkarma kolu olmadan çıkartılması

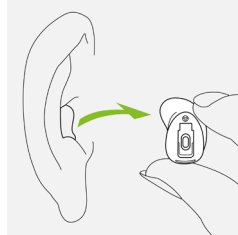
1.

Baş parmağınızı kulak memenizin arkasına koyun ve işitme cihazını kanaldan dışarı çıkarmak için kulağınızı hafifçe yukarı doğru bastırın. Çıkmasına yardımcı olmak için çenenizle çiğneme hareketleri yapın.



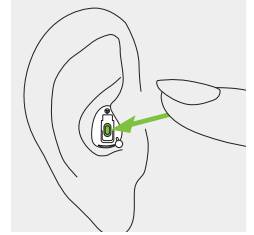
2.

İşitme cihazını oluşan çıkıntıdan tutun ve çıkarın.



8. Program düğmesi*

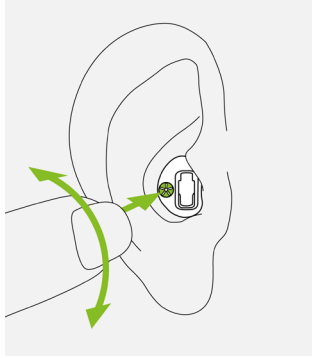
İşitme cihazınızdaki program düğmesi çeşitli işlevlere sahip olabilir veya devre dışı bırakılabilir. Bu, kişisel "İşitme cihazı talimatlarınızda" belirtilen işitme cihazı programlamasına bağlıdır. Bunun çıktısını almak için lütfen işitme uzmanınıza danışın.



*Yalnızca bu seçeneğin bulunduğu modellerde kullanılabilir.

9. Ses kontrolü*

Sesi artırmak için ses kontrolünü ileri (burnunuza doğru) çevirin. Sesi azaltmak için ses kontrolünü geriye (başınızın arkasına doğru) çevirin. Ses kontrolü, işitme uzmanı tarafından devre dışı bırakılabilir.



*Yalnızca bu seçeneğin bulunduğu modellerde kullanılabilir.

10. Phonak MiniControl ile işitme cihazını ayarlama

MiniControl, işitme cihazınızın ayarlarını değiştirmek için uzaktan kumanda görevi gören bir mıknatıs içerir.

MiniControl ile birlikte işitme cihazınız çeşitli işlevlere sahip olabilir veya devre dışı bırakılabilir. Bu, kişisel "İşitme cihazı talimatlarınızda" belirtilen kişisel ayarlarınıza bağlıdır. Bunun çıktısını almak için lütfen işitme uzmanınıza danışın.

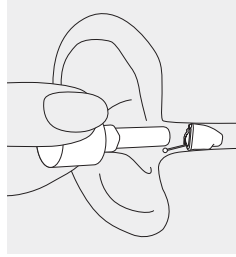
MiniControl'u kullanmak için:

1. Mıknatısı anahtarlık muhafazasından çıkarın.



2. İşitme cihazı açıkken mıknatısı işitme cihazının yanında tutun.

3. İşitme cihazınız istediğiniz programa ayarlandığında veya ideal ses seviyesine ulaştığında mıknatısı derhal uzaklaştırın.



- ① Kalp pili veya ICD cihazı (implante edilebilir kardiyoverter defibrilatör) gibi tıbbi bir cihaz kullanıyorsanız:
- Manyetik alanların tıbbi cihazınız üzerindeki olası etkilerini öğrenmek için lütfen özel kullanım kılavuzunu okuyun.
 - MiniControl'u (açık veya kapalı bir şekilde) göğüs cebinize koymayın. MiniControl ile herhangi bir tıbbi cihaz arasında en az 15 cm (6 inç) mesafe bırakın.

11. Halka açık yerlerde dinleme*

İşitme cihazınızda kiliseler, konser salonları, tren istasyonları ve devlet binaları gibi çeşitli halka açık yerlerde duymanıza yardımcı olabilecek bir telecoil seçeneği vardır. Bu sembolü gördüğünüzde bir döngü sistemi mevcuttur ve işitme cihazlarınız ile uyumludur. Telecoil işlevinin etkinleştirilmesi ve daha fazla bilgi için lütfen işitme uzmanınızla iletişime geçin.



Telecoil işlevinin kullanımı

İşitme cihazınızdaki program düğmesine uzun basarak telecoil programına doğrudan erişim mümkündür. Resmi telecoil sembolünde belirtildiği gibi, belirlenmiş döngü sistemi alanında durduğunuzdan veya oturduğunuzdan emin olun.

*Yalnızca bu seçeneğin bulunduğu modellerde kullanılabilir.

12. Bakım ve onarım

Beklenen Kullanım Ömrü

İşitme cihazlarının beklenen kullanım ömrü beş yıldır. Cihazların bu süre boyunca güvenle kullanılabilmesi beklenmektedir.

Ticari kullanım süresi

İşitme cihazlarınızın rutin ve özenli bakımı, cihazlarınızın beklenen kullanım ömrü süresince üstün performansına katkıda bulunur. Sonova AG, ilgili işitme cihazının ve temel bileşenlerin kademeli olarak kullanımdan kaldırılmasının ardından minimum beş yıllık bir teknik servis dönemi sunmaktadır.

Lütfen aşağıdaki teknik özellikleri kılavuz olarak kullanın. Ürün güvenliği ile ilgili daha fazla bilgi için bölüm 18.2'ye bakın.

Genel bilgiler

Saç spreyi kullanmadan ya da kozmetik ürünleri uygulamadan önce, zarar görme olasılığına karşı işitme cihazınızı kulağınızdan çıkartmalısınız.

İşitme cihazınızı kullanmadığınızda mevcut nemin buharlaşması için pil kapağını açık bırakın. İşitme cihazınızı kullandıktan sonra daima tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazınızı güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

İşitme cihazlarınız aşağıdaki koşullarda suya, tere ve toza dayanıklıdır:

- Pil kapağı tamamen kapalıdır. Pil kapağı kapalı olduğunda, kapağa kıl gibi herhangi bir yabancı cismin takılmadığından emin olun.
- İşitme cihazı, suya, tere veya toza maruz kaldıktan sonra temizlenmeli ve kurulanmalıdır.
- İşitme cihazı bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekliyle kullanılır ve bakımı kılavuza uygun olarak yapılır.

❗ İşitme cihazının etrafta su varken kullanılması pillere hava akışını engelleyerek durmasına neden olabilir. İşitme cihazınız suyla temas ettikten sonra çalışmayı keserse, bölüm 17'deki sorun giderme adımlarına bakın.



13. Çevresel koşullar

Günlük bakım

Günlük temizlik yapılması ve bir kurutma sistemi kullanılması önerilir. İşitme cihazlarınızı temizlemek için ev tipi temizlik ürünlerini (toz deterjan, sabun vb.) asla kullanmayın.

Suyla durulanması önerilmez. İşitme cihazlarınızın yüzeylerini tiftiksiz bir bezle veya yumuşak bir fırçayla temizleyin.

İşitme cihazınız zayıf performans gösteriyorsa veya çalışmıyorsa, kulak kiri koruyucu sistemini temizleyin veya değiştirin. İşitme cihazınız kulak kiri koruma sisteminizi doğru bir şekilde temizledikten veya yeniledikten ve yeni piller taktıktan sonra hala çalışmıyorsa, öneri için işitme uzmanınıza danışın.

Haftalık bakım

Daha ayrıntılı bakım talimatları veya temel temizlikten fazlası için lütfen işitme uzmanınıza danışın.

Bu ürün, bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmedikçe ve amacı doğrultusunda kullanıldığında sorun veya kısıtlama olmaksızın çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Lütfen işitme cihazlarınızı aşağıdaki koşullara göre kullandığınızdan, taşıdığınızdan ve sakladığınızdan emin olun:

	Çalıştırma	Taşıma	Saklama
Sıcaklık	+5 ila +40°C (+41 ila +104°F)	-20 ila +60°C (-4 ila +140°F)	-20 ila +60°C (-4 ila +140°F)
Nem (yoğuşmasız)	%0 ila %90	%0 ila %93	%0 ila %93
Atmosfer basıncı	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa



14. Servis ve garanti

Bu işitme cihazları IP68 olarak sınıflandırılır. Bu da, cihazların suya ve toza dayanıklı olduğu ve günlük hayatta karşılaşılabilecek durumlara karşı dayanıklı olduğu anlamına gelir. Cihazlar yağmurda kullanılabilir ancak tamamen suya daldırılmamalı ya da duş alırken, yüzerken veya başka su aktivitelerinde kullanılmamalıdır. İşitme cihazları asla klorlu su, sabun, tuzlu su veya kimyasal içerikli diğer sıvılara maruz bırakılmamalıdır.

Cihaz, önerilen kullanım koşullarına uygun olarak saklanmaz ve taşınmazsa cihazı çalıştırmadan önce 15 dakika bekleyin.

Yerel garanti

Lütfen işitme cihazınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanına yerel garanti şartları konusunda danışın.

Uluslararası garanti

Sonova AG, size satın alım tarihinden itibaren bir yıl boyunca geçerli olan sınırlı uluslararası bir garanti sunar. Bu sınırlı garanti işitme cihazındaki üretim ve malzeme hatalarını kapsamaktadır; piller, hortumlar, kulak kalıpları ve harici alıcılar (receiver) gibi aksesuarlar garanti kapsamında değildir. Garanti yalnızca satın alma belgesi gösterildiğinde geçerli olur.

Uluslararası garanti, tüketici ürünlerinin satışını yöneten yürürlükteki ulusal mevzuat uyarınca sahip olabileceğiniz yasal hakları etkilemez.



15. Uyumluluk bilgileri

Garanti sınırlaması

Bu garanti, işitme cihazınızın uygunsuz kullanımından veya bakımından, kimyasallara ya da aşırı basınca maruz kalmasından kaynaklanan hasarları kapsamaz. Üçüncü şahısların veya yetkisiz servis merkezlerinin sebep olduğu hasarlar bu garantiyi geçersiz ve hükümsüz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde sağladığı hizmetleri kapsamaz.

Seri numaraları

İşitme cihazının sol tarafı: _____

İşitme cihazının sağ tarafı: _____

Satın alım tarihi: _____

Yetkili işitme uzmanı
(kaşe/imza):

Avrupa:

Uygunluk Beyanı

Sonova AG, bu ürünün 2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihazlar Yönetmeliği gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metnini, üreticiden veya adresini www.phonak.com/en-int/certificates web sitesindeki listeden bulabileceğiniz yerel Phonak temsilcisinden temin edebilirsiniz.

Uyarı 1:

Bu cihaz FCC Kurallarının 15. Bölümüne ve Kanada Sanayisi ICES-003'e uygundur. Kullanım aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

- 1) bu cihaz zararlı parazite yol açamaz ve
- 2) bu cihaz istenmeyen kullanıma yol açabilen parazitler dahil alınan her türlü paraziti kabul etmelidir.

Uyarı 2:

Bu cihaz test edilmiş ve FCC Kurallarının 15. Bölüm ve Kanada Sanayisi ICES-003'e uygun olarak B Sınıfı dijital cihaz limitlerine uygun bulunmuştur.

Bu limitler, konut kurulumunda zararlı parazite karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz radyo frekans enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir; talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa radyo iletişimlerine zarar veren parazitlere yol açabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda parazit olmayacağına dair bir garanti yoktur. Bu cihaz, radyo ya da televizyon sinyali alımında zararlı parazite yol açarsa (bu durum ekipmanların kapatılıp açılmasıyla belirlenebilir) kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasıyla paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Receiver antenin yerini ya da yönünü değiştirin.
- Cihaz ile receiver arasındaki uzaklığı artırın.
- Cihazı receiver'ın bağlı olduğu devreden başka bir devredeki prize bağlayın.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın.

Elektromanyetik emisyonlar

Üretici Beyanı: İşitme cihazları, aşağıda listelenen elektromanyetik ortamlarda kullanıma yöneliktir. Kullanıcı cihazların bu ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.

Emisyon Testi	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam kılavuzu
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	İşitme cihazları yalnızca dahili işlevleri için RF enerjisi üretir veya kullanır. Bu nedenle RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanlarda herhangi bir parazite neden olması muhtemel değildir.
RF emisyonları CISPR 11	B Sınıfı	İşitme cihazları, evlerde ve evsel amaçlı kullanılan yapıları besleyen düşük voltajlı güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı tesislerde kullanıma uygundur.

Elektromanyetik emisyonlar

Bağışıklık Testi	IEC60601-1-2 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV temas noktası +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava	+/- 8 kV temas noktası +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava
İşılmalı RF Elektromanyetik Alan Bağışıklık Testi IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz
Yakınlık Manyetik Alanı IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz sapma; 1 kHz sinüs	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz sapma; 1 kHz sinüs
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz

Bağışıklık Testi	IEC60601-1-2 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi
Nominal güç frekanslı manyetik alanlar IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz
	Test frekansı 30 kHz, modülasyon: CW, Bağışıklık test seviyesi 8	Test frekansı 30 kHz, modülasyon: CW, Bağışıklık test seviyesi 8
Yakınlık Manyetik Alanlarına Muhafaza Bağlantı Noktası Bağışıklığı IEC 61000-4-39	Test frekansı 134, 2 kHz, Darbe modülasyonu: 2,1 kHz, Bağışıklık test seviyesi 65	Test frekansı 134, 2 kHz, Darbe modülasyonu: 2,1 kHz, Bağışıklık test seviyesi 65
	Test frekansı 13,56 kHz, Darbe modülasyonu: 50 kHz, Bağışıklık test seviyesi 7,5	Test frekansı 13,56 kHz, Darbe modülasyonu: 50 kHz, Bağışıklık test seviyesi 7,5

16. Semboller hakkında bilgi ve açıklama



Sonova AG, CE sembolü ile, aksesuarları dahil olmak üzere bu ürünün 2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihazlar Yönetmeliği gerekliliklerini karşıladığını teyit etmektedir. CE sembolünden sonra gelen sayılar, yukarıda bahsi geçen yönetmelik ve direktif uyarınca danışılan lisanslı kuruluşların koduna karşılık gelir.



Bu sembol, bu kullanım kılavuzunda tanımlanan cihazların EN 60601-1'de yer alan Tip B uygulamalı parça gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir. İşıtme cihazının yüzeyi, Tip B uygulamalı parça olarak belirtilir.



2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihazlar Yönetmeliği içinde tanımlandığı şekilde tıbbi cihaz üreticisini belirtir.



Tıbbi cihazın üretildiği tarihi belirtir.



Avrupa Topluluğu'ndaki Yetkili temsilciyi belirtir. EC REP aynı zamanda Avrupa Birliği ithalatçısıdır.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki ilgili bilgileri okuyup dikkate almasının önemli olduğunu gösterir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki ilgili uyarı notlarına dikkat etmesinin önemli olduğunu gösterir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki pillerle ilgili uyarı notlarına dikkat etmesinin önemli olduğunu gösterir.



Kullanım ve ürün güvenliği için önemli bilgiler.



Bir cihazın, Yeni Zelanda ve Avustralya'da yasal satışı için, yürürlükteki Radyo Spektrumu Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu'nun (ACMA) yasal düzenlemelerine uygunluğunu gösterir.

SN

Belirli bir tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin seri numarasını belirtir.

REF

Tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin katalog numarasını belirtir.

MD

Cihazın bir tıbbi cihaz olduğunu belirtir.



Elektronik kullanım talimatlarının mevcut olduğuna dair bir gösterge.

IP68

Giriş Koruma Derecesi. IP68 derecesi işitme cihazının suya ve toza dayanıklı olduğunu gösterir. IEC60529 standardı uyarınca, sürekli olarak 1 metre su derinliğinde 60 dakika boyunca ve toz odasında 8 saat boyunca dayanıklılık göstermiştir.



Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği sıcaklık sınırlarını belirtir.



Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği nem aralığını belirtir.



Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği atmosferik basınç aralığını belirtir.



Taşıma sırasında kuru tutun.



Bu sembol cihazın manyetik rezonans (MR) ortamında kullanımının güvenli olmadığını belirtir (örn. bir MRI taraması sırasında).



Üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu sembolü, bu işitme cihazının ve pillerin normal ev atıklarıyla birlikte çöpe atılamayacağını gösterir. Eski ya da kullanılmayan işitme cihazlarını lütfen elektronik atıklar için ayrılan atık toplama sahalarına atın ya da işitme cihazınızı atılması için işitme uzmanınıza verin. Uygun şekilde atılması çevreyi ve sağlığı korur.

17. Sorun giderme

Neden	Yapılması gerekenler
Sorun: İşitme cihazı çalışmıyor.	
Pil bitmiştir.	Pili değiştirin (bölüm 5).
Ses çıkışı tıkalıdır.	Ses çıkışını temizleyin; örn. kulak kiri koruyucu sistemini değiştirin.
Pil doğru yerleştirilmemiştir.	Pili doğru şekilde yerleştirin (bölüm 5).
İşitme cihazı kapatılmıştır.	Pil kapağını tamamen kapatarak işitme cihazını açın (bölüm 4).

Sorun: İşitme cihazından uğultu sesi geliyor.	
İşitme cihazı doğru yerleştirilmemiştir.	İşitme cihazını doğru şekilde yerleştirin (bölüm 6).
Kulak kanalında kulak kiri birikmiştir.	KBB/pratisyen hekim veya işitme uzmanınızla iletişime geçin.

Sorun: İşitme cihazının sesi çok yüksek.	
Ses seviyesi çok yüksektir.	Ses kontrolü mevcutsa sesi kısın (bölüm 9 + 10).

Lütfen daha fazla bilgi için <https://www.phonak.com/en-int/support> adresine göz atın.

Neden	Yapılması gerekenler
Sorun: İşitme cihazının sesi yeterince yüksek değil veya bozulmuş.	
Pil seviyesi düşüktür.	Pili değiştirin (bölüm 5).
Ses çıkışı tıkalıdır.	Ses çıkışını temizleyin; örn. kulak kiri koruyucu sistemini değiştirin.
Ses seviyesi çok düşüktür.	Ses kontrolü mevcutsa ses seviyesini artırın (bölüm 9 + 10).
Fiziksel işitme koşulu değişmiştir.	İşitme uzmanınızla iletişime geçin.

Sorun: İşitme cihazından iki bip sesi geliyor.	
Düşük pil seviyesi göstergesi.	Pili 30 dakika içinde değiştirin (bölüm 5).

Sorun: İşitme cihazı açılıp kapanıyor (aralıklı olarak).	
Pilde veya işitme cihazında nem mevcuttur.	Pili ve işitme cihazını kuru bir bezle silin.

❗ Sorun devam ederse yardım almak için işitme uzmanınızla iletişime geçin.

18. Önemli güvenlik bilgileri

İşitme cihazınızı kullanmadan önce lütfen izleyen sayfalardaki ilgili güvenlik bilgilerini ve kullanım sınırlamaları bilgilerini okuyun.

Kullanım amacı

İşitme cihazı: İşitme cihazının sesi güçlendirip kulağa ilemesi ve dolayısıyla işitme bozukluğunu telafi etmesi amaçlanmıştır.

Tinnitus Balance özelliği: Bu özellik, tinnitus yaşayan ve aynı zamanda amplifikasyon isteyen kişiler tarafından kullanıma yöneliktir. Kullanıcının dikkatini tinnitustan uzaklaştırmaya yardımcı olabilecek ek gürültü uyarımı sağlar.

Amaçlanan hasta popülasyonu

İşitme cihazı: Cihaz, bu ürün için klinik endikasyonu karşılayan 18 yaş ve üzeri hastalar için tasarlanmıştır. Tinnitus Balance özelliği: Bu özellik, bu ürün için klinik endikasyonu karşılayan 18 yaş ve üzeri hastalar için tasarlanmıştır.

Hedef kullanıcı

İşitme cihazı kullanan işitme kaybı yaşayan kişiler ve bakıcılarına yöneliktir. İşitme cihazının ayarlanmasından işitme uzmanı sorumludur.

Hedeflenen tıbbi endikasyon

İşitme cihazlarının kullanımına ilişkin klinik endikasyonlar şöyledir:

- İşitme kaybı varlığı
 - Tek veya çift taraflı
 - İletim tipi, sensorinöral veya mikst tip
- Dereceler: Orta ila ileri derece

Hedeflenen tıbbi kontrendikasyonlar

İşitme cihazlarının ve Tinnitus özelliğinin kullanımına ilişkin kontrendikasyonlar şöyledir:

- Akut tinnitus (<3 ay, ortaya çıktıktan sonra)
- Kulakta biçim bozukluğu (kapalı kulak kanalı)
- Nöral işitme kaybı (mevcut olmayan/cansız işitme siniri gibi retrokoklear patolojiler)

Klinik fayda

İşitme cihazı: Konuşmayı anlamada iyileşme. Tinnitus Balance özelliği, kullanıcının dikkatini tinnitustan uzaklaştırmaya yardımcı olabilecek ek gürültü uyarımı sağlar.

Yan etkiler

İşitme cihazlarının tinnitus, baş dönmesi, kulak kiri birikimi, aşırı basınç, terleme veya nem, su toplama, kaşıntı ve/veya kızarıklık, tıkanma veya doluluk gibi fizyolojik yan etkileri ve bunların baş ağrısı ve/veya kulak ağrısı gibi sonuçları, işitme uzmanınız tarafından çözülebilir veya hafifletilebilir.

Konvansiyonel işitme cihazları, kullanıcıları daha yüksek ses seviyelerine maruz bırakır ve dolayısıyla, akustik travmadan etkilenen frekans aralığında eşik kaymalarına yol açma potansiyeline sahiptir.

İşitme cihazı normal işitmeyi geri getirmez ve organik koşullardan kaynaklanan bir işitme kaybını önlemez ya da iletmez. İşitme cihazının seyrek kullanımı, kullanıcının

cihazdan tam olarak yararlanamamasına neden olur. İşitme cihazının kullanımı yalnızca işitmeyi uygun hale getirmenin bir parçası olup işitme eğitimi ve dudak okuma talimatlarıyla desteklenmesi gerekebilir.

İşitme cihazları evde sağlık hizmeti için uygundur ve taşınabilir olmaları nedeniyle doktor muayenehaneleri, dış muayenehaneleri vb. profesyonel sağlık tesisi ortamlarında kullanılabilir.

Feedback, düşük ses kalitesi, çok yüksek veya çok hafif sesler, yetersiz fitting ya da çiğneme veya yutma ile ilgili sorunlar, işitme uzmanınız tarafından fitting prosedüründe ince ayar işlemi sırasında çözülebilir veya iyileştirilebilir.

İşitme cihazıyla ilgili meydana gelen herhangi bir ciddi olay, üretici temsilcisine ve ikamet edilen ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir. Ciddi olay, aşağıdakilerden herhangi birine doğrudan veya dolaylı olarak yol açan,

yol açmış olabilecek veya yol açabilecek her türlü olay olarak tanımlanır:

- Hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin ölümü;
- Hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak önemli ölçüde bozulması;
- Ciddi bir halk sağlığı tehdidi.

Beklenmeyen bir çalışma veya olayı bildirmek için lütfen üretici veya bir temsilciyle iletişime geçin.

Bir hastanın tıbbi görüş veya başka bir uzman görüşü ve/veya tedavisi alması için birincil kriterler şunlardır:

- Kulakta görünür doğuştan veya travmatik biçim bozukluğu;
- Önceki 90 gün içinde kulaktan aktif akıntı geçmişi;
- Önceki 90 gün içinde bir veya her iki kulakta ani veya hızla ilerleyen işitme kaybı geçmişi;

- Akut veya kronik baş dönmesi;
- 500 Hz, 1000 Hz ve 2000 Hz'de 15 dB veya üzerinde odyometrik hava-kemik aralığı;
- Kulak kanalında belirgin kulak kiri birikimi veya yabancı cisime ilişkin görünür kanıt;
- Kulakta ağrı veya rahatsızlık hissi;
- Kulak zarı ve kulak kanalında anormal görünüm, örneğin:
 - Dış kulak yolu kanalında enflamasyon,
 - Perfore kulak zarı,
 - İşitme uzmanının tıbbi endişe yarattığını düşündüğü diğer anormal durumlar.


İşitme uzmanı, aşağıdakilerin varlığında sevkini uygun olmadığına veya hastanın yararına olmadığına karar verebilir:


- Rahatsızlığın bir tıp uzmanı tarafından tam olarak araştırıldığına ve olası herhangi bir tedavi sağlandığına dair yeterli kanıt bulunması;
- Önceki araştırma ve/veya tedaviden bu yana rahatsızlığın kötüye gitmemiş veya önemli ölçüde değişiklik göstermemiş olması.



Hasta, tıbbi görüş alması yönündeki tavsiyeyi kabul etmeme konusunda bilinçli ve yetkin bir karar vermişse, aşağıdaki hususlara tabi olmak üzere uygun işitme cihazı sistemlerinin tavsiye edilmeye devam edilmesine izin verilir:


- Tavsiyenin hastanın sağlığı veya genel iyilik hali üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi olmayacaktır;
- Kayıtlar, hastanın yararına en uygun koşullar hakkında gerekli tüm değerlendirmelerin yapıldığını doğrulamaktadır. Yasal olarak gerekmesi halinde, hasta, sevk tavsiyesinin kabul edilmediğini ve bunun bilinçli bir karar olduğunu teyit etmek üzere bir feragatname imzalamıştır.

18.1 Tehlike uyarıları

 İşitme cihazı üzerinde, Sonova AG tarafından açıkça onaylanmamış değişiklik veya modifikasyonlara izin verilmez. Bu tip değişiklikler kulağınıza ya da işitme cihazınıza zarar verebilir.

 İşitme cihazlarını patlayıcı alanlarda kullanmayın (patlama tehlikesi olan maden ocakları veya endüstriyel alanlar, oksijen açısından zengin ortamlar veya yanıcı anesteziğin kullanıldığı alanlar). Bu cihaz ATEX sertifikalı değildir.

  **UYARI:** Cihaz pilleri tehlikelidir ve kullanılmış veya yeni olması fark etmeksizin yutulması halinde ciddi yaralanmalara neden olabilir! Çocukların, bilişsel yetersizliği olan kişilerin veya evcil hayvanların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Bir pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir kısmına yerleştirildiğinden şüpheleniyorsanız gecikmeden derhal doktorunuza danışın.

 Kulağınızın içinde veya arkasında ağrı hissederseniz, iltihap oluşursa, deride tahriş meydana gelir ya da kulak kiri birikmesi artarsa lütfen işitme uzmanınıza veya doktorunuza kontrole gidin.

⚠️ Güvenli bir şekilde takılmadığı takdirde, çok nadir durumlarda işitme cihazını kulaktan çıkarırken kulak kiri tutucu kulak kanalınızda kalabilir. Böyle bir parçanın kulak kanalınıza sıkışması durumunda güvenli bir şekilde çıkarılması için bir doktora görünmeniz şiddetle tavsiye edilir.

⚠️ Yönlendirilebilir mikrofon modundaki işitme programları arka plan gürültülerini azaltır. Lütfen arkadan gelen uyarı sinyalleri veya gürültülerin (örn. arabalar) kısmen veya tamamen bastırıldığını unutmayın.

⚠️ Aşağıdakiler, yalnızca aktif implante edilebilir tıbbi cihazları (örn. kalp pili, defibrilatör vb.) bulunan kişiler için geçerlidir:

- Kablosuz cihazı aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Herhangi bir parazitile karşılaşsanız kablosuz işitme cihazlarınızı kullanmayın ve aktif implantın üreticisiyle iletişime geçin. Lütfen parazitin, elektrik hatları, elektrostatik deşarj, hava alanındaki metal dedektörleri vb. faktörlerden de kaynaklanabileceğini unutmayın.
- Miknatısları (örn. pil tutma aracı, EasyPhone miknatısı vb.) aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun.

⚠️ Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarların, transdüserlerin ve kabloların kullanımı, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığının azalmasına yol açabilir ve hatalı çalışmaya neden olabilir.

⚠️ Kulak içi işitme cihazlarını takarken kulağa fazla kuvvet uygulamaktan kaçının. Kulak içi shell'lerin stabilitesi normal kullanım için tasarlanmıştır. Kulağın maruz kalabileceği güçlü bir darbe (örneğin spor sırasında) kulak içi gövdenin kırılmasına neden olabilir. Bu durum kulak kanalı veya kulak zarının delinmesine yol açabilir. İşitme cihazının maruz kaldığı mekanik basınçtan veya darbeden sonra, lütfen işitme cihazı gövdesini kulağa yerleştirmeden önce sağlam olup olmadığını kontrol edin.

⚠️ Hatalı çalışmaya yol açabileceğinden, bu ekipmanın başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Bu gibi bir kullanım gerekiyse bu ekipman ve diğer ekipmanlar, normal çalıştıklarından emin olmak için gözlemlenmelidir.

⚠ İşitme cihazları (farklı işitme kayıpları için özel olarak programlanmıştır) yalnızca kullanması amaçlanan kişi tarafından kullanılmalıdır. İşitme duyusuna zarar verebileceği için başkaları tarafından kullanılmamalıdır.

⚠ Harici olarak programlanabilir manyetik CSF shunt valfi implante edilmiş hastalarda, güçlü manyetik alanlara maruz kaldıklarında, valf ayarında istenmeyen bir değişiklikte karşılaşma riski söz konusudur. İşitme cihazlarının receiver'ı (hoparlör) ve MiniControl statik mıknatıslara sahiptir. Mıknatıslar ile shunt valfinin bulunduğu yer arasında 2 inç (yaklaşık 5 cm) veya daha fazla bir mesafe bırakın.

⚠ İşitme kaybına sahip kişilerin çoğunda günlük olarak düzenli işitme cihazı kullanımı sebebiyle işitmede bozulma yaşanmaz. İşitme kaybı yaşayan işitme cihazı kullanıcıları arasında yalnızca küçük bir grup, uzun süreli kullanımın ardından işitmede bozulma riskiyle karşı karşıya olabilir.

⚠ Kulaklarınızın içinde veya etrafında kaşıntı, kızarıklık, su toplama, şişme veya enfeksiyon ile karşılaşmanız durumunda işitme uzmanınızı bilgilendirin ve doktorunuzla iletişime geçin.

⚠ Aşağıda açıklanan radyasyon içeren işlemler dahil olmak üzere özel tıbbi muayeneler veya diş muayeneleri işitme cihazlarınızın doğru çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir. Aşağıdaki işlemlerden geçmeden önce bunları çıkarın ve muayene odasının/alanının dışında bırakın:

- Röntgenli tıbbi muayeneler (BT taraması da dahil) veya diş muayeneleri.
- Manyetik alan üreten MRI/NMRI taramalarının yapıldığı tıbbi muayeneler. Güvenlik kapılarından geçerken (hava alanları vb.) işitme cihazlarınızı çıkarmanız gerekmez. Buralarda X ışını kullanılıyor olsa dahi işitme cihazlarını etkilemeyecek kadar düşük dozlardadır.

⚠ Cihaz ve bileşenleri akrilat veya metakrilatlar içerir. Bu tür maddelere hassasiyeti olan kişilerde potansiyel olarak alerjik bir cilt reaksiyonu görülebilir. Böyle bir reaksiyon görülmesi durumunda cihazı kullanmayı derhal bırakın ve işitme uzmanınız veya doktorunuzla iletişime geçin.

⚠ Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere işitme cihazlarının herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansında düşüş görülebilir.

18.2 Ürün güvenliği bilgileri

- ❗ İşitme cihazınızı asla suya daldırmayın! Cihazınızı aşırı nemden koruyun. İşitme cihazı hassas elektronik parçalar içerdiğinden, duş almadan, banyo yapmadan veya yüzmeden önce işitme cihazınızı mutlaka çıkarın.
- ❗ İşitme cihazınızı ısıdan ve güneş ışığından koruyun (asla pencere yakınında veya arabada bırakmayın). İşitme cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga ya da diğer ısıtma cihazlarını kullanmayın. Uygun kurutma yöntemlerini işitme uzmanınıza danışın.
- ❗ İşitme cihazınızı kullanmadığınızda mevcut nemin buharlaşması için pil kapağını açık bırakın. İşitme cihazınızı kullandıktan sonra daima tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazınızı güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.
- ❗ İşitme cihazınızı düşürmeyin! Sert yüzeye düşürmek işitme cihazınıza zarar verebilir.
- ❗ İşitme cihazınız için her zaman yeni pil kullanın. Pilin akması durumunda cilt tahrişini önlemek için pili derhal yenisiyle değiştirin. Kullanılmış pilleri işitme uzmanınıza iade edebilirsiniz.
- ❗ Bu işitme cihazlarında kullanılan piller 1,5 Volt'u geçmemelidir. İşitme cihazlarınızda ciddi hasara yol açabileceğinden lütfen gümüş-çinko veya Lityum iyon (Li-iyon) şarj edilebilir piller kullanmayın.
- ❗ İşitme cihazınızı uzun süreliğine kullanmayacaksanız pili çıkartın.
- ❗ Elektronik ekipmanların yasak olduğu yerlerde işitme cihazınızı kullanmayın.
- ❗ Çıkarma kolunu bükmeyin veya eğmeyin. Çıkarma koluna sürekli baskı uygulanması kırılmasına neden olabilir. Çıkarma kolunun kırıldığı istisnai durumlarda, işitme cihazını kulak kanalından dikkatlice çıkarmak için pil kapağı (mevcutsa) kullanılabilir. İşitme cihazını çıkartamamanız durumunda işitme uzmanınız veya doktorunuzla iletişime geçin.
- ❗ İşitme cihazınızı uzun süreliğine kullanmayacaksanız cihazı nem tableti bulunan bir kutuda veya iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Böylece nem işitme cihazınızdan buharlaşır ve performansı üzerindeki olası bir etki önlenir.

❗ Bu işitme cihazları suya dayanıklıdır ancak su geçirmez değildir. Normal aktivitelere ve nadiren aşırı koşullara maruz kalmaya karşı dayanıklı olacak şekilde tasarlanmıştır. İşitme cihazınızı asla suya daldırmayın! Bu işitme cihazları, sürekli olarak uzun süreliğine suda kalmaya, yani yüzmek veya banyo yapma gibi aktivitelere kullanıma uygun olarak tasarlanmamıştır. İşitme cihazınız hassas elektronik parçalar bulundurduğu için işitme cihazınızı bu aktivitelerden önce mutlaka çıkarın.

❗ Mikrofon girişlerini asla yıkamayın. Aksi takdirde cihaz, özel akustik özelliklerini yitirebilir.

❗ Titanyum shell'i bulunan özel işitme cihazları ve kulaklıklar, yapıştırıcılardan kaynaklı ufak miktarlarda akrilat içerebilir. Bu tür maddelere hassasiyeti olan kişilerde potansiyel olarak alerjik bir cilt reaksiyonu görülebilir. Böyle bir reaksiyon görülmesi durumunda cihazı kullanmayı derhal bırakın ve işitme uzmanınız veya doktorunuzla iletişime geçin.

❗ İşitme cihazları ve parçaları, çocukların ve bunları yutabilecek, boğulabilecek veya bunlarla kendilerine zarar verebilecek kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır. İşitme cihazı veya parçaları zehirli olabileceğinden yutulması halinde derhal bir doktora veya hastaneye başvurun. Boğulma durumunda derhal müdahale edin veya acil durum servisleriyle iletişime geçin.

❗ Bu cihazın çocuklar ve bilişsel yetersizliği olan kişiler tarafından kullanımı sırasında bu kişiler, emniyetlerini sağlamak için her zaman gözetim altında tutulmalıdır.

❗ Cihazın bazı dahili bileşenleri nikel içerir. Her ne kadar beklenmese de nikel maruz kalma ihtimali göz ardı edilemez. Nikel hassasiyeti olan kişilerde potansiyel olarak alerjik bir cilt reaksiyonu görülebilir. Böyle bir reaksiyon görülmesi durumunda cihazı kullanmayı derhal bırakın ve işitme uzmanınız veya doktorunuzla iletişime geçin.

İşitme uzmanınız:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Almanya



Üretici:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

İsviçre

www.phonak.com

029-1359-22M/1.01/2024-05/NLG © 2024 Sonova AG Tüm hakları saklıdır



sonova
HEAR THE WORLD



CE
0459

